

Elternbrief- Pismo staršem: 001/25-26

Datum: 08.09.2025

## Sehr geehrte Eltern! Dragi starši!

Der Schulleiter, die Lehrerinnen und Lehrer der Volksschule Gallizien – Ljudska šola Galicija wünschen Ihren Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr und freuen sich auf eine gedeihliche Zusammenarbeit.

### EINIGE INFORMATIONEN ZU BEGINN DES NEUEN SCHULJAHRES:

#### Klassenforum:

Für jede Klasse und die Schulische Tagesbetreuung (STB) findet in den ersten 4 Wochen ein Elternabend bzw. Klassenforum statt. Bitte nutzen Sie diese Gelegenheit der Kontaktaufnahme mit den Lehrerinnen und Lehrern. Für nähere Informationen stehen ihnen die Klassenlehrerinnen und die Freizeitpädagogin der Schulischen Tagesbetreuung gerne zur Verfügung.

#### 1. Schulwoche - Stundenplan:

MO: 1. Schulstufe: 7:50 Uhr bis 9:30 Uhr  
Alle anderen Schulstufen auch bis 9:30 Uhr

DI: 1. und 2. Schulstufe: 7:50 Uhr bis 10:40 Uhr  
3. und 4. Schulstufe: 7:50 Uhr bis 11:30 Uhr

MI / DO / FR: Alle Schulstufen 7:50 Uhr – 11:30 Uhr

**Ab Dienstag** brauchen wir eine Jause und einen Trinkbecher (bitte beschriften) für die Pause!

**Am Donnerstag** ist um 10.00 Uhr die Schülersmesse in der Pfarrkirche Gallizien!

**2. Schulwoche:** Unterricht laut prov. Stundenplan (wird zeitgerecht bekanntgegeben!)  
Der Schulbus fährt täglich nach der letzten Unterrichtsstunde.

#### Schulische Tagesbetreuung (STB):

Die angemeldeten Kinder besuchen die STB ab dem 1. Schultag. Um 16:00 Uhr fährt der Schulbus. Unsere beiden Betreuerinnen in der STB heißen Brigitte Samitsch und Linda Bleiberschnig. Der Ablauf bleibt wie in den letzten Jahren gleich. Genauere Informationen werden am Elternabend der STB bekanntgegeben.

#### Schülerfreifahrt:

Der Schulbus bringt Ihr Kind täglich (MONTAG bis FREITAG = 5-Tage-Woche) morgens zur „Kiss & Go“ Zone (Tennisplatz) und nach dem Unterricht wieder zur jeweiligen Einstiegstelle zurück. Nach dem Unterrichtsschluss fährt der Schulbus zwei Mal pro Tag und nach der Schulischen Tagesbetreuung um 16:00 Uhr. Dies gilt ab der 1. Schulwoche. Nähere Informationen: Fa. JUWAN: Tel.: 04227/30250 bzw. Infoblatt der Gemeinde Gallizien.

Weitere Informationen und die erforderlichen Unterlagen zur Schülerfreifahrt erhalten Sie bei der Klassenlehrerin oder der Gemeinde. Es können auch Eltern gefragt werden und Erfahrungen ausgetauscht werden, deren Kinder schon mit dem Schulbus gefahren sind.

### **Stundenplan:**

**UNTERRICHTSBEGINN:** 7:50 Uhr! In der 2.Schulwoche gilt der provisorische Stundenplan. Dieser wird am Ende der ersten Schulwoche ausgeteilt. Ihr Kind hat entweder nach der 4. Stunde (11:30 Uhr), nach der 5. Stunde (12:25 Uhr) oder nach der 6. Stunde (13:15 Uhr) Unterrichtsschluss! Der endgültige Stundenplan ist voraussichtlich ab der 3. Schulwoche gültig.

### **Mitteilungsheft / Krankheit / Schulpflicht:**

Bitte werfen Sie täglich einen Blick ins Mitteilungsheft!

Wichtige Informationen, wie Stundenplan oder Mitteilungen der Lehrerinnen werden durch dieses Heft mitgeteilt. Bei Absenz Ihres Kindes ist dies der Klassenlehrerin/Direktion mitzuteilen. Bei einer Erkrankung über 2 Tage ist eine Arztbestätigung erforderlich. Im Verdachtsfall kann eine ärztliche Bestätigung nachträglich verlangt werden. Da immer wieder Ansuchen um Unterrichtsfreistellung bei der Schulleitung einlangen, sei darauf hingewiesen, dass es prinzipiell KEINE FREISTELLUNG der Kinder vom Unterricht gibt. Ansuchen, die rechtzeitig und schriftlich eingebracht werden, können *in Ausnahmefällen* und mit Absprache der Klassenlehrerin bzw. der Schulleitung genehmigt werden.

### **Hausschuhe:**

Es dürfen nur Hausschuhe mit heller Sohle verwendet werden. Im Turnunterricht turnen wir bloßfüßig. Es können auch Hallenschuhe verwendet werden, die man gleichzeitig auch zum Klettern (1x Monat) verwenden kann.

### **Schuluntersuchung und Impfungen:**

Für die schulärztlichen Untersuchung bzw. die angebotenen Impfungen, benötigen wir den „Mutterkindpass“ bzw. die Impfkarte ihres Kindes. Der Termine werden Ihnen rechtzeitig bekannt gegeben. Bringen Sie bzw. das Schulkind verlässlich auch die Impfkarte zum Impftermin mit!

### **Wir bitten um folgende Geldbeträge:**

***Beitrag für Jugendrotkreuz*** (Spende für die Aktivitäten der Organisation, z.B. die Radfahrprüfung, usw. – FREIWILLIG): **3 €**

Der Selbstbehalt von 5.80 € für Schulbücher wird von der Finanzbehörde automatisch einbehalten.

**Mit freundlichen Grüßen – Lep pozdrav**

## Lesebestätigung!

Ich \_\_\_\_\_, habe den Elternbrief vom 08. 09. 2025 erhalten, gelesen und mit meiner Tochter / meinem Sohn, Schüler\*in der \_\_\_\_\_ Klasse besprochen.

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

***[Den oberen Abschnitt nimmt Ihr Kind in die Schule mit und gibt es bei seiner Klassenlehrerin ab. DANKE! ]***

----- ✂ Hier abschneiden! Odreži! ✂ -----

## Potrdilo!

Jaz, \_\_\_\_\_, sem pismo staršem od dne 08.09.2025 dobil/-a, prebrala in se z mojo hčerko / mojim sinom učenke/učenca \_\_\_\_\_ razreda o stvareh pogovoril/-a.

datum: \_\_\_\_\_

podpis: \_\_\_\_\_

***[ Zgornji odsek naj prinese učenka / učenec spet v šolo in ga odda pri razredni učiteljici. Hvala! ]***

## Sehr geehrte Eltern! Dragi starši!

Der Schulleiter, die Lehrerinnen und Lehrer der Volksschule Gallizien – Ljudska šola Galicija wünschen Ihren Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr und freuen sich auf eine gedeihliche Zusammenarbeit.

*Ravnatelj, učiteljice in učitelji ljudske šole Galicija želimo vašemu otroku lep začetek šolskega leta, ter lep čas na naši šoli. Veslimo se dobrega sodelovanja.*

### EINIGE INFORMATIONEN ZU BEGINN DES NEUEN SCHULJAHRES: NEKAJ INFORMACIJ OB ZAČETKU NOVEGA ŠOLSKEGA LETA:

#### Klassenforum - Večer staršev:

Für jede Klasse und die Schulische Tagesbetreuung (STB) findet in den ersten 4 Wochen ein Elternabend bzw. Klassenforum statt. Bitte nutzen Sie diese Gelegenheit der Kontaktaufnahme mit den Lehrerinnen und Lehrern. Für nähere Informationen stehen ihnen die Klassenlehrerinnen und die Freizeitpädagogin der Schulischen Tagesbetreuung gerne zur Verfügung.

Vsak razred ima v teku prvih tednov večer staršev v razredu in skupen večer staršev za otroke v podoldanski oskrbi. Prosim Vas, da se poslužite te ponudbe za srečanje, pogovor in kjer tudi dobite vse važne informacije za šolsko leto.

#### 1. Schulwoche – Stundenplan – Urnik za prvi teden:

Montag/Ponedeljek: 1. Kl.-1.razred: 7:50 bis 9:30 Uhr  
Alle anderen Schulstufen - vsi drugi razredi: bis/do 9:30 Uhr

Dienstag/torek: 1. und 2. Kl.: 7:50 Uhr bis 10:40 Uhr  
3. und 4. Kl.: 7:50 Uhr bis 11:30 Uhr

MIT – FR/ Alle Klassen – Od srede - petka vsi razredi: 7:50 Uhr – 11:30 Uhr

**Ab Dienstag** brauchen wir eine Jause und einen Trinkbecher (bitte beschriften) für die Pause!

**Od torka naprej** rabimo tudi spet malico in kozarec za vodo (prosim z imenom), kateri ostane v razredu!

**Am Donnerstag** ist um 10.00 Uhr die Schülermesse in der Pfarrkirche Gallizien!

2. Schulwoche – 2.šolski teden: Unterricht laut prov. Stundenplan (wird zeitgerecht bekanntgegeben!) Za pouk velja provizorični urnik, katerega dobijo učenci ob koncu 1. Tedna.  
Der Schulbus fährt täglich nach der letzten Unterrichtsstunde.

#### Schulische Tagesbetreuung – Popoldanska oskrba:

Die angemeldeten Kinder besuchen die STB ab dem 1. Schultag. Um 16:00 Uhr fährt der Schulbus. Unsere beiden Betreuerinnen in der STB heißen Brigitte Samitsch und Linda Bleiberschnig. Der Ablauf bleibt wie in den letzten Jahren gleich. Genauere Informationen werden am Elternabend der STB bekanntgegeben.

Prijavljeni otroci lahko obišejo popoldansko oskrbo od 1.dne naprej. Ob 16.00 uri vozi šolski bus. Naši vodji sta letos gospa Brigitte Samitsch in Linda Bleiberschnig.

Podrobne informacije Vam posredujemo tudi na večeru staršev za popoldansko oskrbo.

### Schülerfreifahrt – Šolski prevoz:

Der Schulbus bringt Ihr Kind täglich (MONTAG bis FREITAG = 5-Tage-Woche) morgens zur „Kiss &Go“ Zone (Tennisplatz) und nach dem Unterricht wieder zur jeweiligen Einstiegstelle zurück. Nach dem Unterrichtschluss fährt der Schulbus zwei Mal pro Tag und nach der Schulischen Tagesbetreuung um 16:00 Uhr. Dies gilt ab der 1. Schulwoche. Nähere Informationen: Fa. JUWAN: Tel.: 04227/30250 bzw. Infoblatt der Gemeinde Gallizien. Informacije ste dobili od občine po pošti ali pri razrednih učiteljicah in direkciji.

### Stundenplan - Urnik:

Der endgültige Stundenplan wird voraussichtlich ab der 3. Schulwoche gültig sein. UNTERRICHTSBEGINN: 7:50 Uhr! In der 2.Schulwoche gilt der provisorische Stundenplan. Dieser wird am Ende der ersten Schulwoche ausgeteilt. Ihr Kind hat entweder nach der 4. Stunde (11:30 Uhr), nach der 5. Stunde (12:25 Uhr) oder nach der 6. Stunde (13:15 Uhr) Unterrichtschluss!

Dokončni urnik velja od 3. šolskega tedna naprej. V 2.tednu pa velja provizorični urnik, katerega dobijo učenci od razredne učiteljice ob koncu prvega tedna.

### Mitteilungsheft / Krankheit / Schulpflicht – Obveščevalni zvezek / bolezni / šolska obveznost:

Bitte werfen Sie täglich einen Blick ins Mitteilungsheft!

Wichtige Informationen, wie Stundenplan oder Mitteilungen der Lehrerinnen werden durch dieses Heft mitgeteilt. Bei Absenz Ihres Kindes ist dies der Klassenlehrerin/Direktion zeitnah mitzuteilen. Bei einer Erkrankung über 2 Tage ist eine Arztbestätigung erforderlich. Im Verdachtsfall kann eine ärztliche Bestätigung nachträglich verlangt werden. Da immer wieder Ansuchen um Unterrichtsfreistellung bei der Schulleitung einlangen, sei darauf hingewiesen, dass es prinzipiell KEINE FREISTELLUNG der Kinder vom Unterricht gibt. Ansuchen, die rechtzeitig und schriftlich eingebracht werden, werden *in Ausnahmefällen* und mit Absprache der Klassenlehrerin bzw. der Schulleitung genehmigt.

### Hausschuhe - Copate:

Es dürfen nur Hausschuhe mit heller Sohle verwendet werden. Im Turnunterricht dürfen die Hausschuhe nicht verwendet werden. Hier können Hallenschuhe verwendet werden, die man gleichzeitig auch zum Klettern verwenden kann. V šoli potrebujemo za vsak dan copate s svetlo podplatjo. Za telovadbo lahko nosimo športne čevlje, katere lahko uporabimo za mesečno plezanje, vendar niso obvezni.

### Schuluntersuchung und Impfungen – Zdravstvena preiskava in cepljenje:

Für die schulärztlichen Untersuchung bzw. die angebotenen Impfungen, benötigen wir den „Mutterkindpass“ bzw. die Impfkarte ihres Kindes. Der Termine werden Ihnen rechtzeitig bekannt gegeben. Bringen Sie bzw. das Schulkind verlässlich auch die Impfkarte zum Impftermin mit. Za ponudbo šolske preiskave potrebujemo »Mutterkindpass«, ter na dan cepljenja izkaznico za cepljenje!

**Wir bitten um folgende Geldbeträge – prosimo za finančni prispevke:**

***Beitrag für Jugendrotkreuz*** (Spende für die Aktivitäten der Organisation, z.B. die Radfahrprüfung, usw. – FREIWILLIG): **3 €**

Der Selbstbehalt von 5.80 € für Schulbücher wird von der Finanzbehörde automatisch einbehalten.

**Lep pozdrav - Mit freundlichen Grüßen**

**Kontschitsch Rudolf** Schulleitung/ravnatelj